

# BEDIENUNGSANLEITUNG

# SEG®

WK 191  
WASSERKOCHER



Für einen bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Gerätes lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch.





Sehr geehrte Kundin! Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf eines SEG Produktes entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem erworbenen Gerät.

Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung zur zukünftigen Verwendung an einem sicheren Ort. Falls Sie das Gerät weitergeben, müssen Sie diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit übergeben.

Diese Bedienungsanleitung ist auch in einem elektronischen Format zum Herunterladen verfügbar: [www.jaxmotech.de/downloads](http://www.jaxmotech.de/downloads)

Oder kontaktieren Sie uns. Gerne senden wir Ihnen die Bedienungsanleitung als elektronische PDF Datei.

E-Mail: [service@jaxmotech.de](mailto:service@jaxmotech.de)

Telefon: +49 (0)6831 505 9800

## INHALT

### DE

EG – KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG	4
1 SICHERHEITSHINWEISE	5
2 LIEFERUMFANG	14
3 GERÄTETEILE	15
4 INSTALLATION	16
5 BEDIENUNG	18
6 REINIGUNG UND PFLEGE	19
7 STÖRUNG UND BEHEBUNG	21
8 TECHNISCHE DATEN	22
9 ENTSORGUNG	23
10 HERSTELLERGARANTIE	24

### RO

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE	27
1 INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE	28
2 SPECIFICAȚIA DE LIVRARE	36
3 COMPONENTELE APARATULUI	37
4 INSTALARE	38
5 OPERARE	40
6 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	41
7 DEFECȚIUNE ȘI DEPARARE	43
8 DATE TEHNICE	44
9 ELIMINARE	45
10 GARANȚIA PRODUCĂTORULUI	46

## EG – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt entspricht allen relevanten harmonisierten Anforderungen der EU. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter [www.jaxmotech.de/downloads](http://www.jaxmotech.de/downloads).

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Abbildungen können in einigen Details von dem tatsächlichen Design Ihres Gerätes abweichen. Folgen Sie in einem solchen Fall dennoch den beschriebenen Sachverhalten. Der Hersteller behält sich das Recht vor, solche Änderungen vorzunehmen, die keinen Einfluss auf die Funktionsweise des Gerätes haben. Das von Ihnen gekaufte Gerät wurde möglicherweise inzwischen verbessert und weist somit vielleicht Unterschiede zur Bedienungsanleitung auf. Dennoch sind die Funktionen und Betriebsbedingungen identisch, so dass Sie die Bedienungsanleitung im vollen Umfang nutzen können.

Technische Änderungen bzw. Druckfehler bleiben vorbehalten.



Das 'GS' Symbol steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Mit dem 'CE' Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

## 1 SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Die darin enthaltenen Informationen dienen dem Schutz Ihrer Gesundheit und des Gerätes. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Beeinträchtigungen Ihrer Gesundheit und zu Schäden an Ihrem Gerät führen.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wasserkocher – WK 191 – der Marke SEG ist ausschließlich zum Erhitzen und Kochen von Wasser bestimmt.

Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung und nicht zur gewerblichen Nutzung, z. B. in Großküchen, bestimmt. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen, wie in:

- Personalküchenbereichen, in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- in landwirtschaftlichen Anwesen
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften
- Frühstückspensionen
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz

Das Gerät ist ausschließlich zum Betrieb innerhalb geschlossener Räume bestimmt. Dieses Gerät darf nicht beim Camping und in öffentlichen Verkehrsmitteln betrieben werden.

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich im Sinne seiner bestimmungsmäßigen Verwendung.

Bei bestimmungswidrigem Gebrauch können die Sicherheit und Funktionalität des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.

## Erklärung der verwendeten Symbole

### **GEFAHR!**

verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, eine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit zur Folge hat.

### **WARNUNG!**

verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, eine mögliche bevorstehende Gefährdung für Leben und Gesundheit zur Folge hat.

### **VORSICHT!**

verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zu mittelschweren oder kleinen Verletzungen führen kann.

### **HINWEIS!**

verweist auf eine Gefahrensituation, die, wenn sie nicht abgewendet wird, eine mögliche Beschädigung des Gerätes zur Folge hat.

Prüfen Sie auf jeden Fall auch das technische Umfeld des Gerätes. Sind alle Kabel oder Leitungen, die zu Ihrem Gerät führen, in Ordnung? Oder sind sie veraltet und halten der Geräteleistung nicht mehr Stand? Daher muss durch eine qualifizierte Fachkraft (Elektrotechniker/-in) eine Überprüfung bereits vorhandener wie auch neuer Anschlüsse erfolgen. Sämtliche Arbeiten, die zum Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung notwendig sind, dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) durchgeführt werden.

### **WARNUNG!**

#### **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

### **WARNUNG!**

Erlauben Sie niemandem, der mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut ist, das Gerät zu benutzen. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Das Gerät und seine Anschlussleistungen sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

### **GEFAHR!**

- Schließen Sie das Gerät keinesfalls an die Stromversorgung an, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Beschädigungen aufweisen.
- Ziehen Sie im Gefahrenfall oder bei einem Defekt unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie niemals selbst das Gerät zu reparieren. Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
- Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, darf es ausschließlich nur vom Hersteller oder durch einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft

(Elektrotechniker-/in) ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät.
- Betreiben Sie niemals ein Gerät, das heruntergefallen ist.
- Die Verwendung von Zubehör, welches nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird, kann zu Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen von Personen führen.

### **GEFAHR!**

- Sollte ein Systemteil Beschädigungen aufweisen, vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Nehmen Sie sofort Kontakt zu Ihrem Kundendienst auf.
- Achten Sie beim Entpacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung (Polyäthylentüten, Polystyrenstücke) nicht in die Reichweite von Kindern gelangen.

### **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

- Schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an, bevor Sie alle Verpackungsbestandteile und Transportsicherungen vollständig entfernt haben.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit 220-240V~/50-60Hz Wechselspannung. Alle Netzanschlussleitungen, die Beschädigungen aufweisen, müssen von einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie zum Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung keine Steckdosenleisten, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Sie benötigen eine dem Netzstecker entsprechend ordnungsgemäß geerdete und ausschließlich dem Gerät zugewiesene Schutzkontaktsteckdose. Die Steckdose muss mit einer 10-A-Sicherung oder höher abgesichert sein. Anderenfalls kann es zu gefährlichen Unfällen oder einer Beschädigung des Gerätes kommen.
- Der Netzstecker und die Schutzkontaktdose müssen nach der Installation des Gerätes jederzeit gut zugänglich sein.

- Achten Sie darauf, dass sich das Netzanschlusskabel nicht unter dem Gerät befindet oder durch das Bewegen des Gerätes beschädigt wird.
  - Die technischen Daten Ihrer elektrischen Versorgung müssen den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.
  - Ihr Hausstromkreis muss mit einem Sicherungsautomaten zur Notabschaltung des Gerätes ausgestattet sein.
  - Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät vor.
  - Trennen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung. **STROMSCHLAGEGEFAHR!**
  - Um das Gerät komplett vom Stromnetz zu trennen, muss das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, sondern fassen Sie immer den Stecker. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
  - Auch bei ausgeschaltetem Gerät liegt im Inneren des Gerätes Spannung an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
  - Das Gerät ist nur dann vom Stromnetz getrennt, wenn der Netzstecker gezogen ist.
  - Gewitter können Elektrogeräte beschädigen. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät während Gewittern vom Stromnetz zu trennen.
  - Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante o. ä. um ein Herunterfallen zu vermeiden. Das Gerät sollte sicher und stabil aufgestellt werden um das Auslaufen und Spritzen von kochendem Wasser zu vermeiden. **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
  - Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht in eine Wanne oder Waschbecken fallen kann.
  - Sollte das Gerät ins Wasser fallen, greifen Sie niemals nach dem Produkt. Ziehen Sie sofort den Netzadapter.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser und stellen Sie es nicht in die Geschirrspülmaschine.
- ### **KURZSCHLUSSGEFAHR!**
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.

- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es mit Wasser/Regen in Kontakt kommt, damit die Isolierungen der Elektrik keinen Schaden nehmen. Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wasser in das Gerät füllen.
- Sollten Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, empfehlen wir Ihnen, das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät und das Netzkabel nicht mit Hitzequellen (z. B. Kochplatten, Gasflammen) in Berührung kommen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und/oder entzündbaren Dämpfen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus, wie z. B.:
  - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
  - Extremtemperaturen
  - direkte Sonneneinstrahlung
  - offenes Feuer

### **VORSICHT!**

- Merken Sie sich die Positionen aller Teile des Gerätes, wenn Sie es auspacken, für den Fall, es noch einmal einpacken und transportieren zu müssen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor alle dazugehörigen Teile sich ordnungsgemäß an ihren dafür vorgesehenen Stellen befinden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen.  
**STOLPERGEFAHR!**
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

### **WARNUNG!**

- Das Gerät erhitzt und kocht Wasser. **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
- Das Gerät gibt über die Ausgussöffnung heißen Dampf ab, welcher auf ungeschützter Haut zu Verbrühungen führen kann. Öffnen Sie während des Betriebs nicht den Deckel.  
**VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass der Deckel geschlossen ist.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne eingesetzten Permanentfilter in der Ausgussöffnung da kochendes Wasser austreten kann.  
**VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
- Während des Betriebs berühren Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
- Während des Betriebs den Wasserkessel nicht verschieben oder bewegen. **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
- Fassen und halten Sie den Wasserkocher nur an dem vorgesehenen Griff.
- Nach dem Betrieb gießen Sie das kochende Wasser langsam aus.
- Das Heizelement ist auch nach dem Betrieb des Gerätes noch heiß. Berühren Sie das Heizelement nicht. Warten Sie nach der Benutzung, bis das Heizelement abgekühlt ist.
- Bevor Sie das Gerät verstauen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Sollten Sie mehrmals hintereinander Wasser kochen, legen Sie eine Abkühlpause von mindestens 5 Minuten ein. Seien Sie vorsichtig beim Befüllen des Wassertanks, da heißer Dampf austreten kann.

### **WARNUNG!**

- Durch mangelnde Hygiene können sich Keime im Gerät bilden:
- Leeren und reinigen Sie den Wasserkocher täglich.
  - Entleeren Sie das Gerät, wenn Sie es länger nicht benutzen.

- Wechseln Sie das Wasser täglich, um Keimbildung vorzubeugen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, siehe Kapitel 6 – REINIGUNG UND PFLEGE.
- Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, siehe Kapitel 6 – REINIGUNG UND PFLEGE.
- Die Verwendung falscher Reinigungsmittel birgt Gesundheitsrisiken: Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Reinigungsmittel und -utensilien zur Reinigung Ihres Geräts.

### **HINWEIS!**

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste, hitzebeständige Oberfläche, die nicht mit den Gummifüßen reagiert.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche oder in der Nähe von starken Hitzequellen auf.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Gerätesockel.
- Betreiben Sie den Wasserkocher niemals ungefüllt, ohne Wasser im Wassertank, um eine Beschädigung des Heizelements zu vermeiden.
- Der Wasserkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Sollten Sie ihn irrtümlicherweise ohne Wasser im Gerät anschalten, wird er sich automatisch abschalten. Lassen Sie den Wasserkocher vor dem nächsten Gebrauch abkühlen.
- Füllen Sie ausschließlich kaltes, frisches Leitungswasser in den Wassertank. Warmes bzw. heißes Leitungswasser oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.
- Überfüllen Sie den Wassertank nicht. Füllen Sie Wasser nur bis zur Markierung 'MAX' (1,7L) auf der Wasserstandanzeige.
- Um den Netzstecker zu ziehen, fassen Sie am Netzstecker und nicht am Netzkabel an.
- Benutzen Sie das Netzkabel niemals als Tragegriff.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht geknickt wird oder über scharfe Kanten liegt.
- Decken Sie den Wasserkocher niemals mit Tüchern, Decken etc. ab.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher nicht in Räumen gelagert wird, wo die Temperatur unter den Gefrierpunkt fallen könnte. Das enthaltene Wasser könnte gefrieren und somit den Wasserkocher beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit Wasser. Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten in den Wasserkocher.

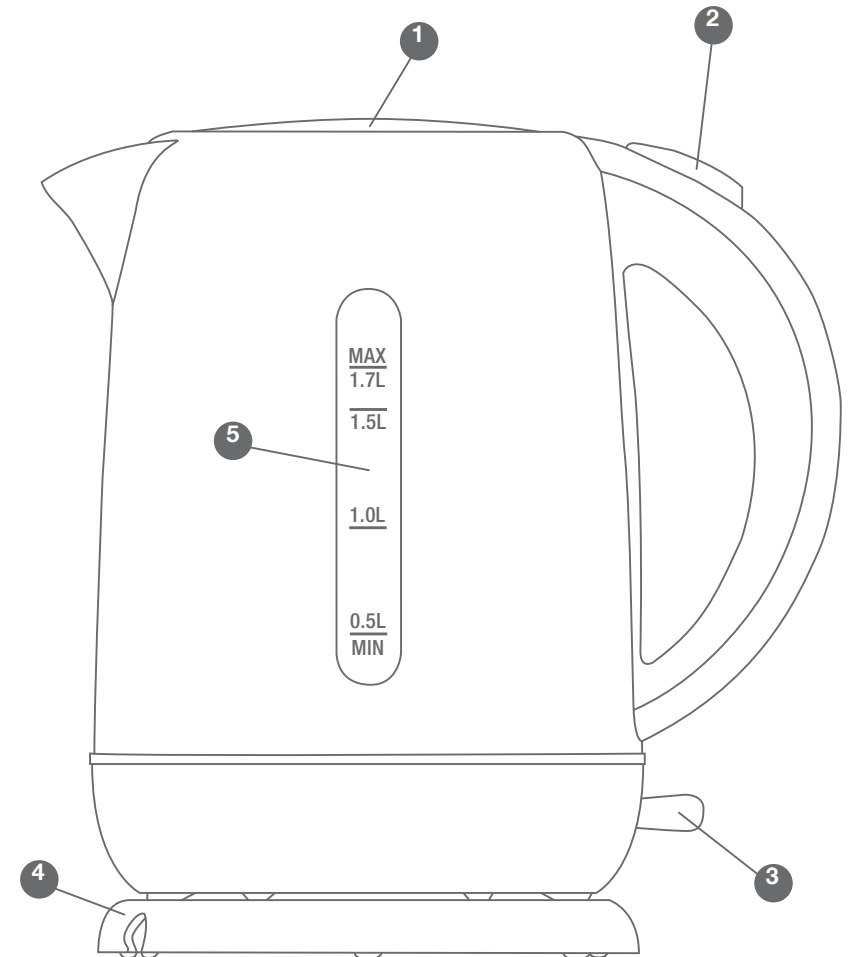
## 2 LIEFERUMFANG

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert worden sind:

- Wasserkocher inklusive
  - Abnehmbarer Permanentfilter in Ausgussöffnung
  - Gehäusesockel
- Bedienungsanleitung mit Garantie

## 3 GERÄTETEILE

1. Deckel
2. Deckelöffner
3. Ein/Aus Schalter
4. Gehäusesockel
5. Wasserstandsanzeiger





## 4 INSTALLATION

### **GEFAHR!**

Achten Sie beim Auspacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung (Polyäthylentüten, Polystyrenstücke) nicht in die Reichweite von Kindern gelangen.

### **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

#### **Auspacken**

1. Packen Sie das Gerät vorsichtig aus. Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung der Verpackungsmaterialien in Kapitel 9 – ENTSORGUNG.
2. Das Gerät ist möglicherweise für den Transport mit Transportsicherungen geschützt. Entfernen Sie diese komplett. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um Reste der Transportsicherungen zu entfernen.
3. Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes ob das Netzanschlusskabel oder das Gerät selbst keine Beschädigungen aufweisen.
4. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit, siehe Kapitel 2 – LIEFERUMFANG.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

#### **Wahl des Standortes**

Stellen Sie das Gerät an einer geeigneten Stelle auf:

- in der Nähe einer Schutzkontaktsteckdose mit Mindestabsicherung von 10 A
- waagrecht und erschütterungsfrei
- hitzebeständig
- Standfläche reagiert nicht mit Gummifüßen
- mit einem angemessenen Abstand zu extremen Hitzequellen (>1m)
- in stabiler Position um ein Herunterfallen zu vermeiden
- unzugänglich für Kleinkinder

#### **Kabelaufwicklung**

Die Unterseite des Wasserkochers ist mit einer Kabelaufwicklung ausgestattet. Wickeln Sie das Kabel auf bis zur gewünschten Länge.

### **HINWEIS!**

Vor der ersten Benutzung empfehlen wir eine Erstreinigung und einen Spüldurchlauf des Gerätes.

#### **Erstreinigung**

1. Öffnen Sie den Deckel (1), indem Sie die Taste des Deckelöffners (2) drücken.
2. Wischen Sie den Wasserkocher aussen und innen vor der ersten Inbetriebnahme mit warmem Wasser aus, eventuell mit einem milden Reinigungsmittel.

3. Füllen Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser. Die Füllmenge sollte immer zwischen der 'MIN' (0,5 L) und 'MAX' (1,7 L) Markierung auf der Wasserstandanzeige (5) liegen. Bei einer Überfüllung des Wasserkochers, könnte beim Erhitzen kochendes Wasser austreten.
4. Schließen Sie den Deckel (1).
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Gehäusesockel (4) bis er hörbar einrastet. Nur eine korrekte Verbindung von Wasserkocher und Gehäusesockel (4) ermöglicht einen reibungslosen Betrieb.
6. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
7. Drücken Sie den An/Aus Schalter (3) nach unten, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Die Betriebsleuchte im Schalter leuchtet auf, sobald das Gerät angeschaltet ist.
8. Lassen Sie das Wasser kochen. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab und die Betriebsleuchte im Ein/Aus Schalter (3) erlischt.
9. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Gehäusesockel (4) und entleeren Sie langsam das Gerät.
10. Stellen Sie den Wasserkocher wieder auf den Gehäusesockel (4) bis er hörbar einrastet.
11. Für eine intensive Gerätereinigung wiederholen Sie den Vorgang 2–3 Mal.
12. Bei Beendigung der Erstreinigung trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

## 5 BEDIENUNG

### **GEFAHR!**

- Der Wasserkocher sollte nur bis zur Markierung 'MAX' (1,7 L) auf der Wasserstandanzeige befüllt werden. Überfüllen Sie den Wasserkocher nicht, um ein Auslaufen von kochendem Wasser zu vermeiden. **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne eingesetzten Permanentfilter in der Ausgussöffnung da kochendes Wasser austreten kann. **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

### **HINWEIS!**

- Füllen Sie das Gerät nur mit kaltem Wasser. Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten in den Wasserkocher.
- Der Wasserkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Sollten Sie ihn irrtümlicherweise ohne Wasser im Gerät anschalten, wird er sich automatisch abschalten.
- Lassen Sie den Wasserkocher vor dem nächsten Gebrauch abkühlen.

1. Öffnen Sie den Deckel (1), indem Sie die Taste des Deckelöffners (2) drücken.
2. Füllen Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser. Die Füllmenge sollte immer zwischen der 'MIN' (0,5 L) und 'MAX' (1,7 L) Markierung auf der Wasserstandanzeige (5) liegen. Bei einer Überfüllung des Wasserkochers könnte beim Erhitzen kochendes Wasser austreten.
3. Schließen Sie den Deckel (1).
4. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Gehäusesockel (4) bis er hörbar einrastet. Nur eine korrekte Verbindung von Wasserkocher und Gehäusesockel (4) ermöglicht einen reibungslosen Betrieb.
5. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
6. Drücken Sie den An/Aus Schalter (3) nach unten, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Die Betriebsleuchte im Schalter leuchtet auf, sobald das Gerät angeschaltet ist.
7. Lassen Sie das Wasser kochen. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab und die Betriebsleuchte im Ein/Aus Schalter (3) erlischt.  
Wenn gewünscht, kann das Gerät vor Erreichung des Siedepunktes abgeschaltet werden, indem Sie den An/Aus Schalter (3) nach oben drücken. Sobald Sie das Gerät vom Gehäusesockel (4) trennen, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
8. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Gehäusesockel (4) und entleeren Sie langsam das Gerät.
9. Stellen Sie den Wasserkocher wieder auf den Gehäusesockel (4), bis er hörbar einrastet.
10. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

## 6 REINIGUNG UND PFLEGE

### **WARNUNG!**

- Bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden, muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Spülmaschine.

#### Reinigungsmittel

- Verwenden Sie nur lebensmitteltaugliche Reinigungsmittel für die Reinigung der Teile, die mit Wasser in Verbindung kommen.
- Benutzen Sie keine rauen, aggressiven und ätzenden Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie kein Alkohol oder sonstige Lösungsmittel.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel.
- Benutzen Sie keine ätherischen Öle.

Diese Anweisungen gelten für sämtliche Oberflächen Ihres Gerätes. Die Oberfläche des Produktes kann durch den Einsatz solcher Mittel beschädigt werden.

#### Gerätereinigung

1. Vergewissern Sie sich, dass der Kochprozess abgeschlossen und das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist.
2. Öffnen Sie den Deckel (1), indem Sie die Taste des Deckelöffners (2) drücken.
3. Entleeren Sie ggf. den Wasserkocher.
4. Entnehmen Sie den Permanentfilter aus der Ausgussöffnung und spülen sie ihn unter laufendem Wasser.
5. Reinigen Sie den Wasserkocher von innen mit warmem Wasser, eventuell mit einem milden Reinigungsmittel.
6. Spülen Sie den Wasserkocher aus.
7. Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen nebelfeuchten Tuch.
8. Trocknen Sie anschließend alle Teile gründlich und setzen Sie den Permanentfilter wieder ein.

#### Entkalkung

1. Öffnen Sie den Deckel (1), indem Sie die Taste des Deckelöffners (2) drücken.
2. Füllen Sie den Wasserkocher mit kaltem Wasser.  
Die Füllmenge sollte immer zwischen der 'MIN' (0,5 L) und 'MAX' (1,7 L) Markierung auf der Wasserstandanzeige (5) liegen. Bei einer Überfüllung des Wasserkochers, könnte beim Erhitzen kochendes Wasser austreten.
3. Fügen Sie Entkalker (Dosierung nach Anweisung) oder 80 ml Essigessenz zum Wasser hinzu.

4. Schließen Sie den Deckel (1).
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Gehäusesockel (4) bis er hörbar einrastet. Nur eine korrekte Verbindung von Wasserkocher und Gehäusesockel (4) ermöglicht einen reibungslosen Betrieb.
6. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
7. Drücken Sie den An/Aus Schalter (3) nach unten, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Die Betriebsleuchte im Schalter leuchtet auf, sobald das Gerät angeschaltet ist.
8. Lassen Sie die Wasser-Entkalker Lösung kochen. Sobald die Lösung kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab und die Betriebsleuchte im Ein/Aus Schalter (3) erlischt.
9. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Gehäusesockel (4) und entleeren Sie langsam das Gerät.
10. Nach dem Entkalkungsvorgang spülen Sie den Wasserkocher 3 Mal mit Wasser, um Reste der Wasser-Entkalker Lösung zu entfernen. Füllen Sie hierfür klares Wasser in das Gerät.
11. Stellen Sie den Wasserkocher wieder auf den Gehäusesockel (4) bis er hörbar einrastet.
12. Drücken Sie den An/Aus Schalter (3) nach unten, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Die Betriebsleuchte im Schalter leuchtet auf, sobald das Gerät angeschaltet ist.
13. Lassen Sie das Wasser kochen. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab und die Betriebsleuchte im Ein/Aus Schalter (3) erlischt.
14. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Gehäusesockel (4) und entleeren Sie langsam das Gerät.
15. Wiederholen Sie den Vorgang noch 2 Mal.
16. Nach den Spüldurchgängen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

### HINWEIS!

Die Entkalkungsintervalle für Ihren Wasserkocher hängen von folgenden Faktoren ab:

1. Die in Ihrer Region gemessene Wasserhärte.
2. Die Wassermenge, die Sie erhitzen.

Das Gerät sollte **mindestens alle 2 Monate entkalkt werden.**

## 7 STÖRUNG UND BEHEBUNG

### GEFAHR!

- Schließen Sie das Gerät keinesfalls an die Stromversorgung an, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Beschädigungen aufweisen.
- Ziehen Sie im Gefahrenfall oder bei einem Defekt unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie niemals selbst das Gerät zu reparieren. Falls Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
- Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, darf es ausschließlich nur vom Hersteller oder einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft (Elektrotechniker/-in) ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät.
- Betreiben Sie niemals ein Gerät, das heruntergefallen ist.

Sollten während des Betriebes Störungen auftreten, prüfen Sie bitte anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantiesanspruch erlischt.

Problem	Ursache	Maßnahme
Gerät schaltet sich nicht an.	Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose.
	Gerät ist nicht richtig mit dem Gehäusesockel verbunden.	Setzen Sie den Wasserkocher in der richtigen Position auf den Gehäusesockel bis er hörbar einrastet.
	Deckel ist nicht richtig geschlossen.	Der Deckel ist richtig geschlossen sobald er hörbar einrastet.
Gerät schaltet sich selbständig ab.	Es wurde kein oder sehr wenig Wasser in den Wasserkocher gefüllt – der Trockengehschutz ist aktiviert.	Füllen Sie Wasser in das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Füllmenge zwischen der 'MIN' (0,5L) und 'MAX' (1,7L) Markierung liegt.
Gerät schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht.	Es wurde zu wenig Wasser in das Gerät gefüllt.	Die Füllmenge sollte immer zwischen der 'MIN' (0,5L) und 'MAX' (1,7L) Markierung auf der Wasserstandanzeige (5) liegen.

## 8 TECHNISCHE DATEN

Geräteart:	Wasserkocher
Modellbezeichnung:	WK 191
Spannung/Frequenz:	220–240 V~/50–60 Hz
Leistung:	1850–2200 Watt
Kapazität:	1,7 Liter
Abmessungen Gerät:	233 x 154 x 222 mm (H x B x L)
Nettogewicht Gerät:	740 g

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## 9 ENTSORGUNG

- Achten Sie beim Entpacken unbedingt darauf, dass die Bestandteile der Verpackung (Polyäthylentüten, Polystyrenstücke) nicht in die Reichweite von Kindern gelangen. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Nicht mehr benutzte und alte Geräte müssen der zuständigen Wiederverwertungsstelle zugeführt werden. Keinesfalls offenen Flammen aussetzen.
- Altgeräte sind kein unbrauchbarer Abfall. Durch eine umweltgerechte Entsorgung werden viele wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen.
- Wenn elektrische Geräte auf Mülldeponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gesundheitsgefährdende Stoffe ins Grundwasser gelangen. Somit gelangen solche Stoffe in die Nahrungskette und schädigen Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden.
- Bevor Sie ein beliebiges Altgerät entsorgen, machen Sie dieses vorher unbedingt funktionsuntüchtig! Das bedeutet, immer den Netzstecker ziehen und danach das Stromanschlusskabel am Gerät abschneiden und direkt mit dem Netzstecker entfernen und entsorgen!
- Die im Gerät verwendeten Materialien sind recyclebar und mit entsprechenden Informationen versehen. In dem Sie Ihr altes Gerät oder dessen Materialien wie auch die Verpackung sachgerecht entsorgen, tragen Sie erheblich zum Schutz unserer Umwelt bei.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend den örtlichen Vorschriften Ihres Wohnortes in den dafür vorgesehenen Behältern.
- Falls es in Ihrem Wohnumfeld keine geeigneten Entsorgungsbehälter gibt, bringen Sie diese Materialien zu einer geeigneten kommunalen Sammelstelle.

Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder bei Ihren entsprechenden kommunalen Entsorgungseinrichtungen.

### Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier und Folien in die Wertstoffsammlung.

### Korrektes Entsorgen von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (Elektroschrott):



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne weist auf die Notwendigkeit der separierten Entsorgung elektrischer/elektronischer Geräte hin. Gemäß europäischen Vorgaben dürfen gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht mehr als normaler Haushaltsabfall behandelt werden, sondern müssen an einer entsprechend eingerichteten Annahmestelle für das Recycling solcher Geräte abgegeben werden. Die kommunalen Entsorgungsbetriebe haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen private Haushalte ihre Altgeräte kostenfrei abgeben können. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde bzw. den kommunalen Entsorgungsbetrieben über die regionalen Möglichkeiten der Rückgabe.

## 10 HERSTELLERGARANTIE

- Auf Ihr Gerät bieten wir 2 Jahre Gewährleistung und die handelsübliche Garantie ab Ausstel-  
lerdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines.
- Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage des Kaufbeleges bzw. des Lieferscheines alle  
auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder  
Austausch der defekten Teile bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwerti-  
gen, einwandfreien Artikel reguliert.
- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden durch:
  - unsachgemäße Verwendung oder Wartung
  - unsachgemäße Veränderungen am Gerät
  - unsachgemäßer Transport
  - Nicht-Befolgung der Sicherheitsvorschriften
  - Blitz, Wasser, Feuer, Unfall
- Der Garantieanspruch erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von Verkalkung.
- Von der Garantie ausgenommen sind leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder  
Glühlampen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten  
geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.
- Bei bestimmungswidrigem Gebrauch können die Sicherheit und Funktionalität des Gerätes  
nicht mehr gewährleistet werden und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Ein anderer als in dieser Bedienungsanleitung beschriebener Einsatz ist unzulässig und führt  
zu Gewährleistungsverlust, Garantieverlust sowie zu Haftungsausschluss.
- Druckfehler und Änderungen an dem Gerät, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung  
sind vorbehalten.

Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich  
zunächst mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, in Verbindung zu setzen.

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, erreichen Sie unsere Hotline unter folgender Servicenum-  
mer:  
+49 (0)6831 505 9897.

Für eine zügige Regulierung halten Sie bitte folgende Informationen bereit:

**SEG Wasserkocher**  
**WK 191**  
**Lieferung 2021**

### Technischer Service

Sertronics GmbH  
Ostring 60  
D-66740 Saarlouis

Tel: + 43 (720) 775312 (Montags-Freitags von 08.00 – 18.00 Uhr)  
e-mail: jaxmotech-at@sertronics.de

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

# SEG®

**WK 191**  
**FIERBĂTOR DE APĂ**



**Pentru o utilizare corectă și sigură  
a aparatului, vă rugăm să citiți cu  
atenție aceste instrucțiuni.**



Stimată clientă! Stimate client!

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs SEG. Sperăm să vă bucurați de aparatul achiziționat.

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, vă rugăm să citiți în întregime instrucțiunile de utilizare și în special instrucțiunile de siguranță. Depozitați într-un loc sigur aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultarea lor ulterioară. În cazul în care transmiteți aparatul altei persoane, va trebui să-i dați și aceste instrucțiuni de utilizare.

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt disponibile, de asemenea, și pentru descărcarea în format electronic: [www.jaxmotech.de/downloads](http://www.jaxmotech.de/downloads)

Sau contactați-ne. Vă trimitem cu plăcere instrucțiunile de utilizare în format electronic sub formă de fișier PDF.

E-mail: [service@jaxmotech.de](mailto:service@jaxmotech.de)

Telefon: +49 (0)6831 505 9800

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Produsul descris în acest manual respectă toate cerințele relevante armonizate ale UE. O declarație de conformitate completă poate fi găsită pe internet la adresa [www.jaxmotech.de/downloads](http://www.jaxmotech.de/downloads).

Ilustrațiile conținute în aceste instrucțiuni de utilizare pot fi diferite, în ceea ce privește unele detalii, de aspectul real al aparatului. Într-o astfel de situație, urmați totuși procedura descrisă. Producătorul își rezervă dreptul de a face astfel de modificări care nu afectează modul de funcționare al aparatului. Aparatul cumpărat de către dumneavoastră poate fi îmbunătățit între timp și, prin urmare, poate prezenta probabil deosebiri față de descrierile din manualul de utilizare. Cu toate acestea, funcțiile și condițiile de funcționare sunt identice, astfel încât instrucțiunile de utilizare pot fi utilizate în totalitate.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și ne declinăm responsabilitatea pentru greșelile de tipar.



Simbolul „GS” înseamnă siguranță testată. Produsele care sunt marcate cu acest simbol, corespund cerințelor Legii germane a siguranței producției (ProdSG).



Produsele marcate cu simbolul „CE” îndeplinesc toate normele comunitare aplicabile ale Spațiului Economic European.

## 1 INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de securitate. Informațiile conținute în acestea servesc protecției sănătății dumneavoastră și protecției aparatului. Nerespectarea instrucțiunilor de securitate poate conduce la prejudicierea gravă a sănătății și poate determina avarierea aparatului.

### Utilizarea conformă destinației prevăzute

Fierbătorul de apă WK 191, marca SEG este destinat exclusiv încălzirii și fierberii apei.

Aparatul este destinat exclusiv uzului personal și nu uzului comercial, de exemplu în bucătăriile mari. Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și domenii de utilizare similare, cum ar fi:

- zonele de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte zone de lucru
- în exploatațiile agricole
- de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte spații de cazare
- pensiunile care oferă mic dejun
- în catering și alte unități de comerț cu ridicata

Aparatul este destinat exclusiv funcționării în spații închise. Acest aparat nu trebuie să fie utilizat în campinguri și mijloace de transport public.

Utilizați aparatul exclusiv pentru utilizarea prevăzută.

Prin utilizarea care contravine utilizării prevăzute, nu mai pot fi garantate siguranța și funcționalitatea aparatului și se produce anularea garanției.

## Explicarea simbolurilor utilizate

### **PERICOL!**

Atrage atenția asupra unei situații periculoase care, dacă nu este evitată, constituie un pericol iminent pentru viață și sănătate.

### **AVERTISMENT!**

Atrage atenția asupra unei situații periculoase care, dacă nu este evitată, constituie un posibil pericol pentru viață și sănătate.

### **PRUDENȚĂ!**

Atrage atenția asupra unei situații periculoase care, dacă nu este evitată, conduce la răniri moderate sau minore.

### **INDICAȚIE!**

Atrage atenția asupra unei situații periculoase care, dacă nu este evitată, poate avea drept urmare o posibilă deteriorare a aparatului.

În orice caz, verificați și mediul tehnic al aparatului. Sunt în ordine toate cablurile sau conductorii care duc la aparat? Sau sunt învechite și nu mai fac față capacității aparatului? De aceea, este necesară efectuarea de către personalul calificat (electrotehnician) a unei verificări a racordurilor deja existente și a celor noi. Toate lucrările necesare pentru a conecta dispozitivul la sursa de alimentare cu energie electrică se vor efectua doar de către un tehnician calificat (electrotehnician).

### **AVERTISMENT!** **PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

Instalația electrică defectă sau tensiunea de alimentare prea mare poate conduce la electrocutare.

## **AVERTISMENT!**

Nu permiteți să utilizeze aparatul nimănui care nu este familiarizat cu instrucțiunile de utilizare. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta minimă de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiența sau cunoștințele necesare, sub supraveghere sau dacă au fost instruiți privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea de către utilizator nu poate fi făcută de către copii, cu excepția cazului în care au vârsta minimă de 8 ani sau peste și sunt supravegheați.

Nu se va permite accesul copiilor cu vârsta de sub 8 ani la aparat și la conexiunile acestuia. Aparatul nu constituie o jucărie.

## **PERICOL!**

- Nu conectați în niciun caz aparatul la alimentarea cu energie electrică în cazul în care aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul prezintă avarii vizibile.
- În caz de pericol sau de defecțiune, scoateți imediat din priză ștecherul de rețea.
- Nu încercați niciodată să reparați singur aparatul. Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, luați legătura cu distribuitorul de la care ați achiziționat aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit doar de către producător sau de către un centru de service autorizat de producător sau de către un tehnician calificat (electrotehnician), în scopul de a evita pericolele.
- Nu utilizați niciodată un aparat defect.
- Nu utilizați niciodată un aparat care a căzut jos.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de către producătorul aparatului poate duce la incendiu, electrocutare sau vătămări corporale.

## **PERICOL!**

- În cazul în care o componentă de sistem prezintă deteriorări, evitați focul deschis și sursele de aprindere. Luați imediat legătura cu serviciul pentru clienți.
- La despachetare, asigurați-vă în mod obligatoriu că, componentele ambalajului (pungile din polietilenă, bucățile de polistiren) nu ajung la îndemâna copiilor.

### **PERICOL DE ASFIXIERE!**

- Nu conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de îndepărtarea completă a tuturor componentelor de ambalare și siguranțelor la transport.
- Utilizați aparatul doar cu curent alternativ de 220-240V~/ 50-60Hz. Toate cablurile de alimentare de la rețea care prezintă deteriorări vor trebui înlocuite de către un tehnician calificat (electrotehnician).
- Pentru conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică nu utilizați prelungitoare cu prize multiple, prize multiple sau cabluri prelungitoare.
- Aveți nevoie de un ștecher cu împământare corespunzătoare și de o priză cu contact de protecție alocată exclusiv aparatului. Priza trebuie să fie protejată cu o siguranță de 10 A sau mai mare. În caz contrar se poate ajunge la accidente grave sau la avarierea aparatului.
- După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priza cu contact de protecție trebuie să permită permanent un acces ușor.
- Asigurați-vă că, cablul de alimentare nu se află sub aparat sau poate fi avariat prin mișcarea aparatului.
- Datele tehnice ale alimentării electrice trebuie să corespundă cu valorile indicate pe plăcuța cu datele tehnice principale.
- Circuitul de curent al casei trebuie să fie echipat cu o siguranță automată pentru decuplarea de urgență a aparatului.
- Nu efectuați nicio modificare a aparatului.
- Deconectați aparatul de la alimentarea cu energie electrică înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere și curățare.

### **PERICOL DE ELECTROCUTARE!**



- Pentru a separa aparatul complet de sursa de alimentare, este necesară scoaterea din priză a cablului de alimentare. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare atunci când doriți să scoateți ștecherul din priză; apucați întotdeauna ștecherul. Nu transportați aparatul ținându-l de cablul de alimentare.
- Chiar și atunci când aparatul este oprit, în interiorul aparatului este prezentă tensiunea electrică, atâta timp cât ștecherul de alimentare este introdus în priză.
- Aparatul este separat de la rețea doar atunci când ștecherul este scos.
- Furtunile pot avaria aparatele electrice. Vă recomandăm să vă deconectați aparatul de la rețeaua electrică în timpul furtunilor.
- Pentru a preveni căderea, nu amplasați aparatul pe marginea unei mese sau alt obiect asemănător. Aparatul trebuie amplasat sigur și stabil pentru a evita scurgerile și stropirile cu apă clocotită. **PERICOL DE OPĂRIRE!**
- Amplasați aparatul în așa fel încât să nu poată cădea într-o cadă de baie sau într-o chiuvetă.
- Dacă aparatul cade în apă, nu introduceți niciodată mâinile după produs. Scoateți imediat ștecherul de rețea.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide, nu-l spălați sub jet de apă și nu-l puneți în mașina de spălat vase. **PERICOL DE SCURTCIRCUIT!**
- Nu prindeți niciodată ștecherul de rețea cu mâinile ude.
- Utilizați aparatul în aer liber.
- Nu amplasați aparatul într-un loc în care intră în contact cu apa/ploaia, pentru ca izolația electrică să nu sufere deteriorări. Utilizați aparatul numai în încăperi interioare uscate.
- Scoateți ștecherul de rețea înainte de a introduce apă în aparat.
- Dacă nu veți utiliza aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Asigurați-vă că aparatul și cablul de alimentare nu vin în contact cu o sursă de căldură (de ex. plite, flăcări de gaz).

- Nu utilizați aparatul în apropierea vaporilor explozivi și/sau inflamabili.
- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor combustibile.
- Nu expuneți aparatul la condiții extreme, ca de exemplu:
  - umiditate ridicată sau umezeală
  - temperaturi extreme
  - radiație directă cu incidență normală
  - foc deschis

### **PRUDENȚĂ!**

- Rețineți pozițiile tuturor componentelor aparatului atunci când îl despachetați, pentru cazul în care acesta va trebui împachetat și transportat din nou.
  - Nu utilizați aparatul înainte ca toate componentele acestuia să se afle în locațiile prevăzute.
  - Nu lăsați cablul de alimentare să atârne.
- PERICOL DE ÎMPIEDICARE!**
- Nu utilizați niciodată aparatul nesupravegheat.

### **AVERTISMENT!**

- Aparatul încălzește și fierbe apa. **PERICOL DE OPĂRIRE!**
- Aparatul emite abur fierbinte prin deschiderea de turnare, ceea ce poate conduce la opărirea pielii neprotejate. Nu deschideți capacul în timpul funcționării. **PERICOL DE OPĂRIRE!**
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că, capacul este închis.
- Nu folosiți niciodată aparatul fără filtrul permanent introdus în orificiul de turnare, deoarece poate scăpa apă clocotită. **PERICOL DE OPĂRIRE!**
- Nu atingeți carcasa aparatului în timpul funcționării. **PERICOL DE OPĂRIRE!**
- Nu mișcați sau mutați fierbătorul de apă în timpul funcționării. **PERICOL DE OPĂRIRE!**
- Prindeți și țineți fierbătorul de apă doar de mânerul prevăzut în acest scop.

- După încheierea funcționării, turnați încet apa clocotită.
- Elementul de încălzire este încă fierbinte chiar și după încheierea funcționării aparatului. Nu atingeți elementul de încălzire.
- După utilizare, așteptați până când elementul de încălzire s-a răcit.
- Înainte de depozitarea aparatului, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească complet.
- În cazul în care fierbeți apă de mai multe ori consecutiv, faceți o pauză de răcire de cel puțin 5 minute.  
Aveți grijă la umplerea rezervorului de apă, deoarece poate scăpa abur fierbinte.

### **AVERTISMENT!**

O igienă inadecvată poate conduce la formarea de germeni în aparat:

- Goliți și curățați zilnic fierbătorul de apă.
- Goliți aparatul dacă nu-l veți folosi mai mult timp.
- Schimbați zilnic apa pentru a preveni formarea de germeni.
- Curățați regulat aparatul, a se vedea Capitolul 6 - CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE.
- Detartrați regulat aparatul, a se vedea Capitolul 6 - CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE.
- Utilizarea unor agenți de curățare necorespunzători prezintă riscuri pentru sănătate: Pentru curățarea aparatului, utilizați doar agenții de curățare și ustensilele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

### **INDICAȚIE!**

- Așezați aparatul pe o suprafață uscată, plată, antiderapantă, termorezistentă, care nu reacționează cu picioarele din cauciuc.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte sau în vecinătatea unei surse de căldură intensă.
- Folosiți fierbătorul de apă doar cu baza livrată pentru aparat.
- Pentru a evita deteriorarea elementului de încălzire, nu utilizați

niciodată fierbătorul de apă atunci când acesta este gol și fără apă în rezervorul de apă.

- Fierbătorul de apă este echipat cu o protecție împotriva funcționării uscate. Dacă, din greșeală, porniți aparatul fără apă în aparat, acesta se va opri automat. Înainte de următoarea utilizare, lăsați fierbătorul de apă să se răcească.
- Umpleți rezervorul de apă numai cu apă rece și proaspătă de la rețeaua de apă. Apa caldă sau fierbinte de la rețea sau alte lichide pot deteriora aparatul.
- Nu umpleți excesiv rezervorul de apă. Umpleți cu apă până la semnul „MAX” (1,7 l) de la indicatorul nivelului apei.
- Pentru a scoate ștecherul de alimentare, prindeți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Nu folosiți niciodată cablul de alimentare ca mâner de transport.
- Asigurați-vă că, cablul de alimentare nu este îndoit și nu este așezat peste margini ascuțite.
- Nu acoperiți niciodată fierbătorul de apă cu prosoape, pături etc.
- Asigurați-vă că fierbătorul de apă nu este depozitat în încăperi în care temperatura ar putea scădea sub punctul de îngheț. Apa conținută în aparat poate îngheța și poate deteriora fierbătorul de apă.
- Utilizați aparatul numai cu apă. Nu turnați niciun alt lichid în fierbătorul de apă.

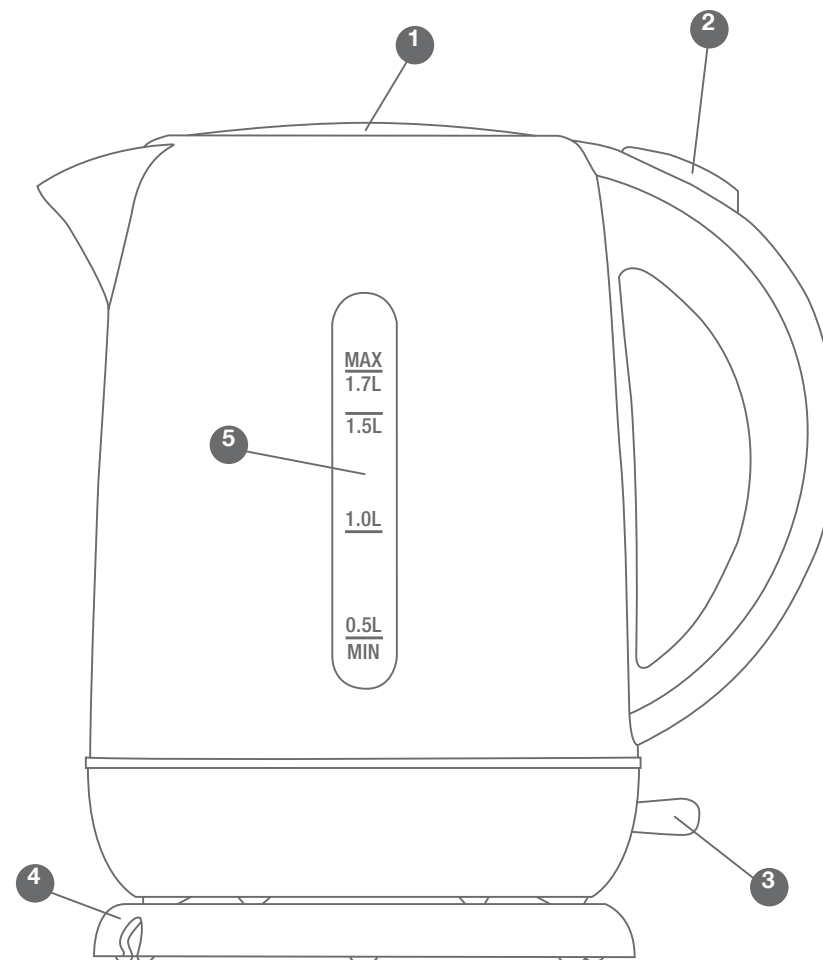
## 2 SPECIFICAȚIA DE LIVRARE

După despachetare, asigurați-vă că au fost incluse următoarele elemente:

- Fierbătorul de apă inclusiv
  - Filtrul permanent detașabil în deschiderea de turnare
  - Baza carcasei
- Instrucțiuni de utilizare cu garanție

## 3 COMPONTELE APARATULU

1. Capac
2. Deschizător de capac
3. Înterupător de pornire/oprire
4. Baza carcasei
5. Indicator al nivelului de apă



## 4 INSTALARE

### PERICOL!

La despachetare, asigurați-vă în mod obligatoriu că, componentele ambalajului (pungile din polietilenă, bucățile de polistiren) nu ajung la îndemâna copiilor.

### PERICOL DE ASFIXIERE!

#### Despachetare

1. Despachetați cu atenție aparatul. Respectați instrucțiunile de eliminare a materialelor de ambalare din Capitolul 9 - ELIMINARE.
2. Pentru transport, dispozitivul poate fi protejat cu un sistem de siguranță pentru transport. Îndepărtați complet sistemul de siguranță pentru transport. Nu utilizați agenți de curățare corozivi pentru a îndepărta resturile sistemului de siguranță pentru transport.
3. Înainte de a conecta aparatul verificați dacă cablul de alimentare sau aparatul în sine nu prezintă avarii.
4. Verificați dacă specificația de livrare este completă, a se vedea Capitolul 2 – SPECIFICAȚIA DE LIVRARE.
5. Asigurați-vă că aparatul este scos din priză.

#### Alegerea locației

Amplasați aparatul într-o locație adecvată:

- în vecinătatea unei prize cu contact de împământare cu siguranță minimă de 10 A
- orizontală și fără vibrații
- termorezistentă
- suprafața de amplasare nu reacționează cu picioarele de cauciuc
- cu o distanță rezonabilă față de sursele externe de căldură (> 1 m)
- în poziție stabilă pentru a evita căderea
- inaccesibil copiilor mici

#### Înfășurătorul de cablu

Partea inferioară a fierbătorului de apă este echipată cu un înfășurător de cablu. Înfășurați cablul până la lungimea dorită.

### INDICAȚIE!

Înainte de prima utilizare, vă recomandăm să procedați la o curățare inițială și la un proces de clătire a aparatului.

#### Curățarea inițială

1. Deschideți capacul (1) apăsând butonul deschizătorului capacului (2).
2. Înainte de prima utilizare, ștergeți interiorul și exteriorul fierbătorului de apă cu apă caldă, eventual cu un agent de curățare neagresiv.

3. Umpleți fierbătorul de apă cu apă rece. Cantitatea de umplere trebuie să fie întotdeauna între marcajele „MIN” (0,5 l) și „MAX” (1,7 l) de la indicatorul nivelului apei (5). Dacă fierbătorul de apă este umplut excesiv, în timpul fierberii apa clocotită poate deversa.
4. Închideți capacul (1).
5. Așezați fierbătorul de apă pe baza carcasei (4) până când se fixează pe poziție cu un sunet sonor. Doar o conexiune corectă între fierbător și baza carcasei (4) permite o funcționare perfectă.
6. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
7. Apăsăți în jos întrerupătorul de pornire/oprire (3) pentru a porni aparatul. Lampa de funcționare din întrerupător se aprinde de îndată ce aparatul este pornit.
8. Lăsați apa să fiarbă. De îndată ce apa fierbe, fierbătorul de apă se oprește automat și se stinge lampa de funcționare din întrerupătorul de pornire/oprire (3).
9. Scoateți fierbătorul de la baza carcasei (4) și goliți încet aparatul.
10. Așezați din nou fierbătorul de apă pe baza carcasei (4) până când se fixează pe poziție cu un sunet sonor.
11. Pentru o curățare intensivă a aparatului, repetați procesul de 2–3 ori.
12. După finalizarea curățării inițiale, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.

## 5 OPERARE

### PERICOL!

- Fierbătorul de apă trebuie umplut până la marcajul „MAX” (1,7 l) de la indicatorul nivelului apei. Pentru a evita deversarea apei clocotite, nu umpleți prea mult fierbătorul de apă.

#### **PERICOL DE OPĂRIRE!**

- Nu folosiți niciodată aparatul fără filtrul permanent introdus în orificiul de turnare, deoarece poate scăpa apă clocotită.

#### **PERICOL DE OPĂRIRE!**

### INDICAȚIE!

- Umpleți aparatul doar cu apă rece. Nu turnați niciun alt lichid în fierbătorul de apă.
- Fierbătorul de apă este echipat cu o protecție împotriva funcționării uscate. Dacă, din greșeală, porniți aparatul fără apă în aparat, acesta se va opri automat.
- Înainte de următoarea utilizare, lăsați fierbătorul de apă să se răcească.

1. Deschideți capacul (1) apăsând butonul deschizătorului capacului (2).
2. Umpleți fierbătorul de apă cu apă rece. Cantitatea de umplere trebuie să fie întotdeauna între marcajele „MIN” (0,5 l) și „MAX” (1,7 l) de la indicatorul nivelului apei (5). Dacă fierbătorul de apă este umplut excesiv, în timpul fierberii apa clocotită poate deversa.
3. Închideți capacul (1).
4. Așezați fierbătorul de apă pe baza carcasei (4) până când se fixează pe poziție cu un sunet sonor. Doar o conexiune corectă între fierbător și baza carcasei (4) permite o funcționare perfectă.
5. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
6. Apăsăți în jos întrerupătorul de pornire/oprire (3) pentru a porni aparatul. Lampa de funcționare din întrerupător se aprinde de îndată ce aparatul este pornit.
7. Lăsați apa să fiarbă. De îndată ce apa fierbe, fierbătorul de apă se oprește automat și se stinge lampa de funcționare din întrerupătorul de pornire/oprire (3).  
Dacă se dorește, aparatul poate fi oprit înainte de atingerea punctului de fierbere apăsând în sus întrerupătorul de pornire/oprire (3). De îndată ce deconectați aparatul de la baza carcasei (4), fierbătorul de apă se oprește automat.
8. Scoateți fierbătorul de la baza carcasei (4) și goliți încet aparatul.
9. Așezați din nou fierbătorul de apă pe baza carcasei (4) până când se fixează pe poziție cu un sunet sonor.
10. Deconectați fierbătorul de apă de la rețeaua de alimentare.

## 6 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### AVERTISMENT!

- Înainte de executarea lucrărilor de curățare, este necesară deconectarea aparatului de la rețeaua de alimentare.
- Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu introduceți aparatul în mașina de spălat vase.

#### Agenții de curățare

- Folosiți agenți de curățare de calitate alimentară numai pentru a curăța piesele care intră în contact cu apa.
- Nu utilizați agenți de curățare duri, agresivi sau caustici.
- Nu utilizați alcool sau alți solvenți.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi.
- Nu utilizați uleiuri esențiale.

Aceste instrucțiuni se aplică tuturor suprafețelor aparatului. Suprafața produsului poate fi deteriorată prin utilizarea unor astfel de agenți.

#### Curățarea aparatului

1. Asigurați-vă că procesul de fierbere s-a încheiat și că aparatul este oprit și s-a răcit.
2. Deschideți capacul (1) apăsând butonul deschizătorului capacului (2).
3. Dacă este necesar, goliți fierbătorul de apă.
4. Scoateți filtrul permanent din orificiul de turnare și clătiți-l cu apă curentă.
5. Curățați interiorul fierbătorului de apă cu apă caldă, eventual cu un agent de curățare neagresiv.
6. Clătiți fierbătorul de apă.
7. Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o lavetă moale și ușor umezită.
8. În continuare, uscați bine toate componentele și introduceți din nou filtrul permanent.

#### Detartarea

1. Deschideți capacul (1) apăsând butonul deschizătorului capacului (2).
2. Umpleți fierbătorul de apă cu apă rece.
3. Cantitatea de umplere trebuie să fie întotdeauna între marcajele „MIN” (0,5 l) și „MAX” (1,7 l) de la indicatorul nivelului apei (5). Dacă fierbătorul de apă este umplut excesiv, în timpul fierberii apa clocotită poate deversa.
4. Adăugați în apă agentul de detartare (dozare conform instrucțiunilor) sau 80 ml esență de oțet.
5. Închideți capacul (1).
6. Așezați fierbătorul de apă pe baza carcasei (4) până când se fixează pe poziție cu un sunet sonor. Doar o conexiune corectă între fierbător și baza carcasei (4) permite o funcționare perfectă.
7. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.

8. Apăsați în jos întrerupătorul de pornire/oprire (3) pentru a porni aparatul. Lampa de funcționare din întrerupător se aprinde de îndată ce aparatul este pornit.
9. Lăsați să fiarbă soluția de apă cu agent de detartrare. De îndată ce soluția fierbe, fierbătorul se oprește automat și se stinge lampa de funcționare din întrerupătorul de pornire/oprire (3).
10. Scoateți fierbătorul de la baza carcasei (4) și goliți încet aparatul.
11. După procesul de detartrare, clătiți de 3 ori cu apă fierbătorul de apă pentru a îndepărta orice resturi ale soluției de agent de detartrare și apă. Pentru aceasta, umpleți aparatul cu apă limpede.
12. Așezați din nou fierbătorul de apă pe baza carcasei (4) până când se fixează pe poziție cu un sunet sonor.
13. Apăsați în jos întrerupătorul de pornire/oprire (3) pentru a porni aparatul. Lampa de funcționare din întrerupător se aprinde de îndată ce aparatul este pornit.
14. Lăsați apa să fiarbă. De îndată ce apa fierbe, fierbătorul de apă se oprește automat și se stinge lampa de funcționare din întrerupătorul de pornire/oprire (3).
15. Scoateți fierbătorul de la baza carcasei (4) și goliți încet aparatul.
16. Repetați procedura încă de 2 ori.
17. După operațiile de clătire, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.

### **INDICAȚIE!**

Intervalele de detartrare pentru fierbătorul de apă depind de următorii factori:

1. Duritatea apei măsurată în zona dvs.
2. Cantitatea de apă pe care o încălziți.

**Aparatul trebuie detartrat cel puțin o dată la 2 luni.**

## 7 DEFEȚIUNE ȘI DEPANARE

### **PERICOL!**

- Nu conectați în niciun caz aparatul la alimentarea cu energie electrică în cazul în care aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul prezintă avarii vizibile.
- În caz de pericol sau de defecțiune, scoateți imediat din priză ștecherul de rețea.
- Nu încercați niciodată să reparați singur aparatul. Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, luați legătura cu distribuitorul de la care ați achiziționat aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit doar de către producător sau de către un centru de service autorizat de producător sau de către un tehnician calificat (electrotehnician), în scopul de a evita pericolele.
- Nu utilizați niciodată un aparat defect.
- Nu utilizați niciodată un aparat care a căzut jos.

Dacă apar defecțiuni în timpul funcționării, vă rugăm să utilizați următorul tabel pentru a verifica dacă puteți rezolva singur problema. Toate celelalte reparații nu sunt permise și efectuarea lor determină anularea garanției.

Problema	Cauza	Măsura
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la rețeaua de alimentare.	Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.
	Aparatul nu este conectat corect la baza carcasei.	Așezați fierbătorul în poziția corectă pe baza carcasei până când se blochează cu un sunet.
	Capacul nu este închis corect.	Capacul este închis corespunzător de îndată ce se blochează cu un sunet sonor.
Aparatul se oprește singur.	Nu s-a introdus apă sau s-a introdus prea puțină apă în fierbătorul de apă – protecția la funcționarea uscată este activată.	Umpleți aparatul cu apă. Asigurați-vă că nivelul de umplere este între marcajul „MIN” (0,5 l) și „MAX” (1,7 l).
Aparatul se oprește înainte ca apa să fiarbă.	S-a alimentat prea puțină apă în aparat.	Cantitatea de umplere trebuie să fie întotdeauna între marcajele „MIN” (0,5 l) și „MAX” (1,7 l) de la indicatorul nivelului apei (5).

## 8 DATE TEHNICE

Tipul aparatului:	FIERBĂTOR DE APĂ
Denumirea modelului:	WK 191
Tensiune/frecvență:	220–240 V~/50–60 Hz
Putere:	1850–2200 Watt
Capacitatea:	1,7 litri
Dimensiuni aparat:	233 x 154 x 222 mm (l x a x î)
Greutate netă aparat:	740 g

**Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice!**

## 9 ELIMINARE

- La despachetare, asigurați-vă în mod obligatoriu că, componentele ambalajului (pungile din polietilenă, bucățile de polistiren) nu ajung la îndemâna copiilor.  
**PERICOL DE ASFIXIERE!**
- Aparatele scoase din uz și cele vechi trebuie duse la centrul de reciclare competent. În niciun caz, nu le expuneți focului deschis.
- Aparatele vechi nu constituie deșeuri nefolosibile. Prin eliminarea ecologică sunt recuperate multe materii prime valoroase.
- Dacă aparatele electrice sunt eliminate în depozitele de deșeuri sau în haldele de deșeuri, substanțele periculoase pot pătrunde în apele freactice. În acest mod, aceste substanțe ajung în lanțul trofic și vă afectează sănătatea și bunăstarea.
- Înainte de a elimina orice aparat vechi, în mod obligatoriu, în prealabil trebuie să-l faceți inutilizabil! Acest lucru înseamnă că întotdeauna trebuie să scoateți cablul de alimentare din priză și apoi să tăiați cablul de alimentare al aparatului și să-l îndepărtați și să eliminați direct împreună cu ștecherul de rețea!
- Materialele utilizate în aparat sunt reciclabile și sunt prevăzute cu informațiile corespunzătoare. Eliminând în mod corespunzător vechiul aparat sau materialele și ambalajele sale, contribuiți semnificativ la protejarea mediului nostru.
- Eliminați materialul de ambalare în containerele prevăzute în acest scop, în conformitate cu reglementările locale de la locul de reședință.
- În cazul în care în vecinătatea locuinței nu există containere de eliminare adecvate, duceți aceste materiale la un punct de colectare municipal adecvat.

Informații detaliate puteți obține de la dealerul dvs. specializat sau de la centrul local de eliminare a deșeurilor.

### Eliminarea ambalajului

Eliminați ambalajul în funcție de tip. Eliminați cartonul și cutiile din carton ca deșeu de hârtie și foliile la centul de colectare a materialelor reciclabile.

### Eliminarea corectă a echipamentelor electrice și electronice uzate (deșeuri electrice):

Simbolul coșului de gunoi barat indică necesitatea eliminării separate a echipamentelor electrice/electronice. Conform reglementărilor europene, echipamentele electrice și electronice uzate nu mai pot fi tratate ca deșeuri menajere obișnuite, ci trebuie predate la un punct de colectare adecvat pentru reciclarea acestor echipamente. Pentru aceasta, societățile comunale de salubritate au înființat centre de colectare la care gospodăriile private își pot preda gratuit aparatele vechi. Vă rugăm să luați legătura cu administrația locală sau societatea locală de salubritate pentru a obține informații despre opțiunile regionale de returnare.

## 10 GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

- Oferim o garanție tehnică de 2 ani pentru aparatul dvs. și o garanție comercială standard de la data emiterii facturii sau a avizului de livrare.
- În această perioadă de garanție, la prezentarea documentului de achiziție sau a avizului de livrare, se vor remedia gratuit toate defectele de fabricație și/sau de material prin repararea și/ sau înlocuirea pieselor defecte sau (la libera noastră alegere) sau se va proceda la schimbarea cu un produs echivalent fără defecțiuni.
- Producătorul nu este responsabil pentru vătămările corporale sau daunele materiale cauzate de:
  - utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare
  - modificări necorespunzătoare ale aparatului
  - transportul necorespunzător
  - nerespectarea regulilor de siguranță
  - fulgere, apă, foc, accident
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de depunerea de calcar.
- Sunt excluse de sub incidența garanției, componentele fragile, cum ar fi sticla, materialele plastice sau becurile cu incandescență.
- Garanția expiră dacă aparatul a fost deschis de către dvs. sau o terță parte neautorizată de noi și/sau au fost aduse modificări aparatului.
- Prin utilizarea care contravine utilizării prevăzute, nu mai pot fi garantate siguranța și funcționalitatea aparatului și se produce anularea garanției.
- Orice altă utilizare față de cea descrisă în aceste instrucțiuni de utilizare constituie utilizare nepermisă și conduce la pierderea garanției tehnice, pierderea garanției comerciale, precum și la exonerarea de răspundere.
- Ne declinăm responsabilitatea pentru erorile de tipar și ne rezervăm dreptul de a aduce modificări aparatului, instrucțiunilor de utilizare sau ambalajului.

Dacă doriți să faceți o reclamație, la modul general, vă recomandăm să contactați mai întâi distribuitorul de la care ați achiziționat aparatul.

În cazul în care este necesară o reparație, puteți suna pe linia noastră telefonică de urgență la următorul număr de service: +40 (37) 1701217.



Pentru o soluționare rapidă păstrați la dispoziție următoarele informații:

**Fierbător de apă SEG**

**WK 191**

**Livrare 2021**

### Service tehnic

Sertronics GmbH  
Ostring 60  
D-66740 Saarlouis  
Germania

Tel.: +40 (37) 1701217 (Luni-Vineri 08:00 – 18:00)

E-mail: [jaxmotech-ro@sertronics.de](mailto:jaxmotech-ro@sertronics.de)



Jaxmotech GmbH  
Ostring 60  
D-66740 Saarlouis

Tel: +49 (0)6831 5059897  
E-mail: [service@jaxmotech.de](mailto:service@jaxmotech.de)

[www.jaxmotech.de](http://www.jaxmotech.de)